

Exercices de style

La nature à la fois poétique, narrative et théâtrale des textes d'Aloysius Bertrand, peut permettre de faire découvrir son œuvre aux élèves par des exercices de style. Voici deux suggestions à partir du poème « L'office du soir », qui peuvent vous permettre d'inventer des jeux d'écriture à proposer au collège ou en seconde, suivis de réalisations d'élèves :

1-Transposez le début du poème (« Depuis le titre jusqu'à « assez prié pour aujourd'hui ! ») sous la forme d'un texte théâtral, en effectuant les modifications nécessaires, mais en supprimant le moins d'informations possibles.

2-Réécrivez la strophe qui commence par « Et moi » de manière à faire disparaître la voyelle « u ».

Travaux d'élèves

La transposition théâtrale :

Exemple 1 :

Acte I

Scène 1

Le décor représente une Église. Sur le côté droit de la scène, trente moines feuilletent des psautiers. Leurs barbes sont crasseuses. Les psautiers également. Ils louent Dieu et se moquent du Diable. Juste à côté, par une petite porte, entrent un homme et une femme, suivis d'un valet. Ils s'installent pour suivre l'office.

L'homme : Madame –*en posant la main sur son épaule*– vos épaules sont une touffe de lys et de rose. *Il se penche et éborgne son valet, qui tombe à terre sans que l'homme s'en soucie le moins du monde.*

La femme *minaudant* : Moqueur ! Vous jouez-vous à me distraire ?

L'homme : Est-ce l'*Imitation de Jésus* que vous lisez, Madame ?

La femme : Non ! C'est le *Brelan d'amour et de Galanterie* !

L'office étant psalmodié, elle ferme son livre.

La femme *en se levant de sa chaise* : Allons-nous-en ! Assez prié pour aujourd'hui !
Elle sort.

Exemple 2 :

Acte I

Scène 1

Trente moines, épluchent, feuillet par feuillet, des psautiers aussi crasseux que leurs barbes.

Tous en chœur au son des orgues : Maudit soit le Malin ! Louons le Seigneur...

Scène 2

Une femme et un homme assis sur les bancs de l'Église.

L'homme : Madame ! Vos épaules sont une touffe de lys et de roses !

Il se penche et éborgne son valet du bout de son épée.

La femme, *minaudant* : Moqueur ! Vous jouez-vous à me distraire ?

Le jeune homme, à genoux, lui prenant la main et tentant de regarder ce qu'elle lit : Est-ce l'*Imitation de Jésus* que vous lisez, Madame ?

La femme : Non ! (*Elle rit.*) C'est le *Brelan d'amour et de galanterie* !

L'office étant terminé, elle ferme son livre et se lève.

La femme : Allons-nous-en ! Assez prié pour aujourd'hui !

La Disparition (« u ») :

Exemple 1 : Et moi, pèlerin assis à l'écart, près des pianos, il me semblait entendre les anges chanter dans le ciel enchanté.

Exemple 2 : Et moi, pèlerin assis à l'écart, à côté des clavecins, il me semblait entendre les anges descendre vers moi en harmonie.

Exemple 3 : Et moi, pèlerin en position de prière, à l'écart, près des pianos, il me semblait entendre les anges descendre de l'infini, accompagnés de saintes mélodies.